

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12664

Version: 12/2024

IAN 470621_2407





BASIC-CAMPINGZELT / CAMPING TENT / TENTE DE CAMPING BASIC

(DE) (AT) (CH)

BASIC-CAMPINGZELT

Montage- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

CAMPING TENT

Assembly and safety advice

(FR) (BE)

TENTE DE CAMPING BASIC

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BASIC KAMPEERTENT

Montage- en veiligheidsinstructies

(PL)

NAMIOT KEMPINGOWY

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

(CZ)

KEMPINKOVÝ STAN

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

ZÁKLADNÝ KEMPINGOVÝ STAN

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(ES)

TIENDA DE CAMPAÑA BÁSICA

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

(DK)

CAMPINGTEL

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

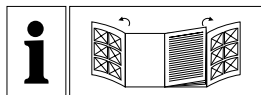
TENDA DA CAMPEGGIO „BASIC“

Istruzioni di sicurezza e montaggio

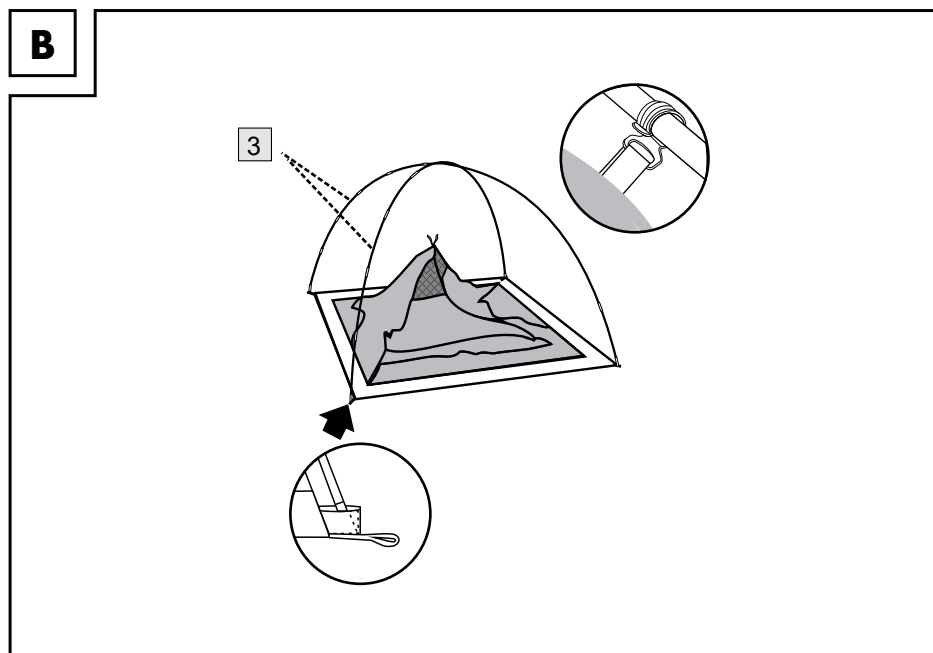
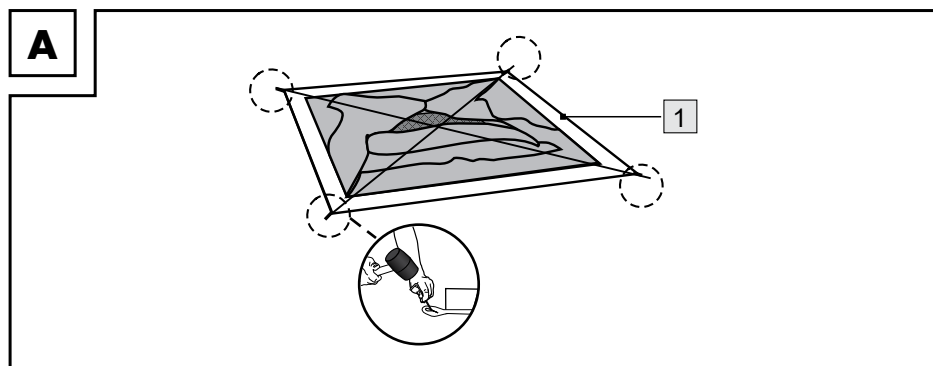
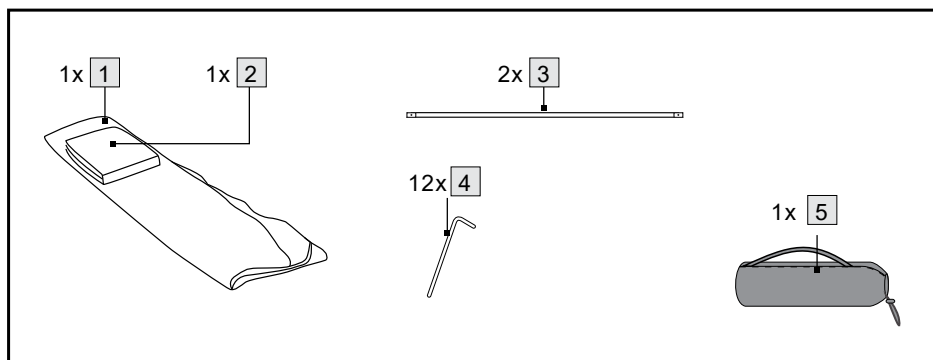
(HU)

BASIC KEMPINGSÁTOR

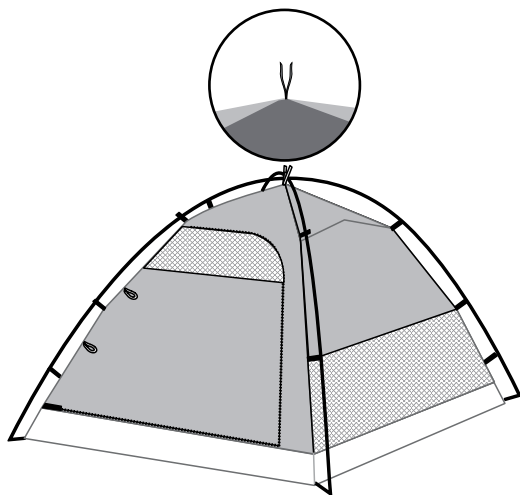
Használati- és biztonsági utasítások



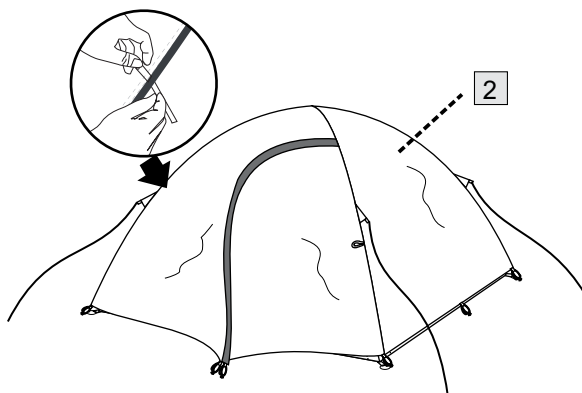
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	9
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	18
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	22
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	26
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	30
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	34
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	38
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	42
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	46

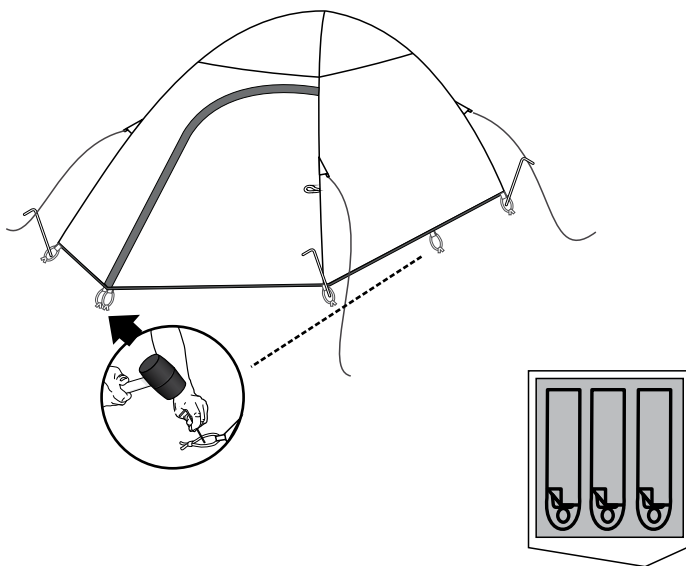
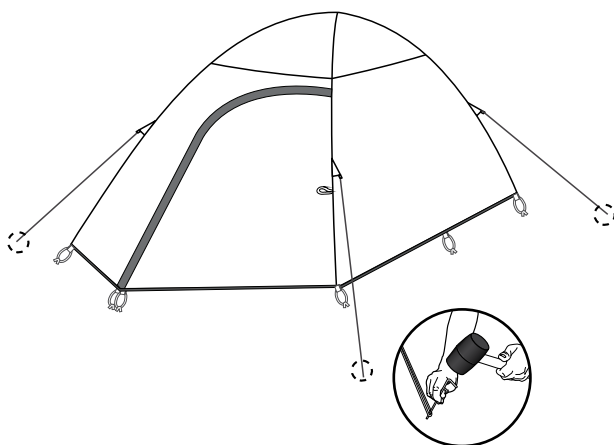


C



D



E**F**

BASIC-CAMPINGZELT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Unterkunft auf Reisen und zum Campen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Geeignet für gelegentliches Wochenendcamping im Sommer bei überwiegend schönem Wetter.

Hergestellt aus strapazierfähigem Polyestergewebe mit UV-Schutzfaktor (UPF) 30 gemäß Norm UV801.

● Teilebeschreibung

- 1 Innenzelt mit PE-Boden
- 2 Außenzelt
- 3 Stangen
- 4 Heringe
- 5 Transporttasche

● Technische Daten

Maße:

Außenzelt:

ca. 260 x 195 x 120 mm (L x B x H)

Innenzelt:

ca. 210 x 195 x 120 mm (L x B x H)

	Wassersäule: 1000 mm
	Wasserabweisend
	

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Verwenden Sie kein Insekten-Spray in oder auf dem Zelt.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden. Für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACH-BESCHÄDIGUNG!

Entzünden Sie kein Feuer innerhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Falls der Innenraum des Zeltes nicht adäquat belüftet wird, besteht unter Umständen Erstickungsgefahr.

- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist zusätzliche Lüftung notwendig.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Innenzelts zu keiner Zeit verdeckt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Zelt.



WARNUNG! Verwenden Sie keine Hochspannungsgeräte oder heiße Geräte im Zelt, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

● Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer

Zum sicheren Campen sind folgende Regeln des gesunden Menschenverstandes zu befolgen:

- Keine heißen Geräte in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge aufstellen.
- Immer die Sicherheitsinstruktionen für diese Geräte beachten.
- Niemals Kindern erlauben, in der Nähe von heißen Geräten zu spielen.
- Lassen Sie die Durchgänge frei. Stellen Sie die Ausgänge nicht mit Gegenständen zu.
- Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände.

● Zelt aufbauen

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- **Hinweis:** Das Polyestermaterial des Außenzeltes besteht aus wasserabweisendem Material.

- Während der ersten Verwendung bei Regen ist es möglich, dass das Zelt nicht vollständig wasserdicht ist. Durch die Nässe ziehen sich aber die Fäden des Zeltes zusammen und so wird das Zelt nach einer kurzen Zeit wasserdicht.
- Stellen Sie das Zelt nicht auf einem abschüssigen Gelände auf.
- Montieren Sie das Produkt gemäß den Abbildungen A bis F.

Abbildung A:

1. Packen Sie das Zelt und alle Zubehörteile aus.
2. Legen Sie das Innenzelt mit PE-Boden **1** flach und vollständig auseinandergefaltet auf den Boden. Die Öffnung für die Stangen muss sich an der Außenseite des Innenzeltes mit PE-Boden befinden.
3. Klappen Sie die Stangen aus und setzen Sie die einzelnen Teile nacheinander zusammen.
4. Befestigen Sie jede Endschlaufe mit einem Hering **4** im Boden.

Abbildung B:

5. Führen Sie die Stangen **3** in die Taschen, die sich in der Nähe jeder Endschlaufe des Innenzeltes mit PE-Boden befinden. Der Rahmen ist nun aufgestellt und gespannt. Vermeiden Sie eine zu starke Spannung. Wenn die Spannung zu stark ist, kann das Zelt reißen.
6. Befestigen Sie die Stangenklammer an den Stangen.

Abbildung C:

7. Befestigen Sie das Oberteil des Innenzeltes mit PE-Boden an den Stangen.

Abbildung D:

8. Falten Sie das Außenzelt auseinander und legen Sie es über das Innenzelt mit PE-Boden.
9. Befestigen Sie das Außenzelt am Innenzelt mit PE-Boden mithilfe der Stoffschlaufen, die sich unter dem Außenzelt befinden.

Abbildung E:

10. Befestigen Sie alle Schlaufen des Außenzeltes mit Heringen **4** am Boden.
11. Befestigen Sie alle Spannseile mit Heringen **4** am Boden.
12. Sie können das Zelt nun verwenden.

● Zelt abbauen

- Reinigen Sie das Zelt von innen und außen, bevor Sie das Zelt abbauen. Der Abbau des Zeltes muss in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau erfolgen.

● Zelt zusammenpacken

⚠ **VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Zelt komplett trocken ist, bevor Sie es zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.

⚠ **VORSICHT!** Die Heringe **4** und andere Einzelteile sind separat in die dafür vorgesehenen Taschen zu packen. Andernfalls können die Heringe das Zelt beschädigen.

- Falten Sie das Zelt immer so zusammen, dass der Zeltboden nach außen zeigt.
- Sammeln Sie alle Teile vor dem Verpacken sorgfältig zusammen. Zählen Sie diese durch um sicherzustellen, dass keine Teile verlegt oder verloren gegangen sind.
- Verstauen Sie anschließend das zusammengerollte Zelt sorgfältig in der Tragetasche.

● Reinigung und Pflege

⚠ **VORSICHT!** Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann die Wasserdichtigkeit negativ beeinflusst werden.

⚠ **VORSICHT!** Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Zelten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Entfernen Sie Schmutz vom Zelt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikonspray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.

- Bei häufiger Verwendung kann die Wasserdichtigkeit des Produkts negativ beeinflusst werden. Sprühen Sie das Zelt daher regelmäßig mit einem Imprägnierspray (im Baumarkt, Fachhandel erhältlich) ein.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470621_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CAMPING TENT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for use as accommodation when travelling and camping. The product is not intended for commercial use.

Suitable for occasional weekend camping in summer in mainly fine weather.

Made from hard-wearing polyester fabric with UV protection factor (UPF) 30 as per standard UV801.

● Description of parts

- 1 Inner tent with PE floor
- 2 Outer tent
- 3 Poles
- 4 Pegs
- 5 Carry bag

● Technical data

Dimensions:

Outer tent dimension:

approx. 260 x 195 x 120 cm (L x W x H)

Inner tent dimension:

approx. 210 x 195 x 120 cm (L x W x H)

	Water column: 1000 mm
	Water repellent
	

● Safety advice

**KEEP INSTRUCTION IN A SAFE PLACE.
SUBMIT ALL DOCUMENTS TO A THIRD
PARTY IF DISTRIBUTING THE PRODUCT.**

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to assemble your tent.
 - The intactness of all connection points and the guy ropes should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.
 - Do not use any insect spray in or on the tent.
 - Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.

- ⚠ CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires within the product and keep it away from sources of heat.
- You should also familiarize yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).

WARNING! DANGER OF

SUFFOCATION! If the inside of the tent is not adequately ventilated, there is a risk of suffocation.

- If using gas or other combustion appliances additional ventilation will be required.
- Make sure that the vents on the side of the inner tent are not covered at any time.
- Do not leave children unattended in the tent.



WARNING! Do not use high voltage appliances or hot appliances in the tent, as this may cause fire or electric shock.

● **Fire precautions**

Camp safely. Follow these common sense rules:

- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear. Do not block the exit with objects.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.

● **Tent assembly**

- Please ensure that the product is only assembled by people with the appropriate skills.
- **Note:** The polyester material of the tent consists of water-repellent material.
- It is possible that during the first rainfall the tent will not be completely watertight. However, the threads of the tent will contract when exposed to water so that after a short time the tent will become watertight.
- Do not pitch the tent on a sloping ground.
- Erect the product in accordance with the illustrations A to F.

Illustration A:

1. Remove the tent and all accessories from the retail pack.
2. Lay the inner tent with PE floor  flat and completely unfolded on the ground. The opening for the poles must be on the outside of the inner tent with PE floor.
3. Unfold the poles and assemble the individual parts together one at a time.
4. Fix each end loop with a peg  in the ground.

Illustration B:

5. Guide the poles  into pocket which near each end loop of the inner tent with PE floor. The frame is now set up and under tension. Avoid over-tensioning. If the tension is too high, the tent may tear may tear.
6. Attach the pole clip to the poles.

Illustration C:

7. Tie up the top of inner tent with PE floor to the poles.

Illustration D:

8. Unfold the outer tent and cover the inner tent with PE floor.
9. Attach the outer tent to the inner tent with PE floor by using fabric loops which underneath the outer tent.

Illustration E:

10. Fix all loops from the outer tent to the ground with pegs .
11. Fix all guy ropes to the ground with pegs .
12. You can now use the tent.

● **Taking down the tent**

- Clean the tent both inside and outside before you take the tent down. The tent must be dismantled in the reverse order to the manner in which it has been erected.

● Packing the tent together

⚠ CAUTION! Please ensure that the tent is completely dry before you pack it together. Otherwise this may result in stains and damage to the fabric.

⚠ CAUTION! The tent pegs  and other individual parts must be packed separately in the bags provided. Otherwise the tent pegs might damage the tent.

- Always fold the tent together in such a way that the floor of the tent is facing outwards.
- Collect all of the parts together carefully before you pack the tent. You should count the parts in order to ensure that none of them have been mislaid or lost.
- After the tent has been rolled up, pack it carefully into the carrying bag.

● Cleaning and care

⚠ CAUTION! Never wash the tent in a washing machine. Otherwise the product may lose some of its ability to keep out water.

⚠ CAUTION! Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a risk of damage to the product.

Condensation can form in all synthetic tents; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- Remove any dirt from the tent with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.
- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.
- The product may lose some of its ability to keep out water with frequent use. Therefore you should spray the tent regularly with a waterproofing agent (available in DIY shops, camping shops etc.).
- Store the product in a cool dry area.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 470621_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

TENTE DE CAMPING BASIC

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation adéquate

Ce produit est conçu pour être utilisé en tant que logement lorsque vous effectuez des voyages et faites du camping. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé à des fins commerciales.

Pour camper occasionnellement les week-ends d'été, principalement par beau temps.

Fabriqué en polyester résistant avec un facteur de protection UV (UPF) de 30 conformément à la norme UV801.

● Description des pièces

- 1 Tente intérieure avec sol en PE
- 2 Tente extérieure
- 3 Arceaux
- 4 Piquets
- 5 Sac de transport

● Données techniques

Dimensions :

Dimensions de la tente extérieure :
env. 260 x 195 x 120 cm (l x L x H)

Dimensions de la tente intérieure :
env. 210 x 195 x 120 cm (l x L x H)

	Colonne d'eau : 1000 mm
	Déperlant
	

● Consignes de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION EN LIEU SÛR. EN CAS DE CESSIION DE CE PRODUIT À UN TIERS, VEILLEZ À LUI TRANSMETTRE ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS Y AFFÉRENTS.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifiez que toutes les pièces ne présentent pas de dommages et ont été correctement montées. Des risques de blessures existent en cas de montage incorrect. Des pièces endommagées risquent d'affecter la sécurité et le fonctionnement.

- Choisissez un terrain aussi plat et aussi ferme que possible pour y monter votre tente.
- Il convient de vérifier régulièrement tous les points de raccordement et les câbles de haubannage afin de vous assurer qu'ils sont intacts. Il en va de même pour la solidité des piquets de la tente dans le sol.
- N'utilisez pas de vaporisateur d'insecticide dans la tente ou sur celle-ci.
- Les petites fuites sur les coutures peuvent être réparées à l'aide d'un spray d'étanchéité pour coutures et un spray d'imprégnation peut être utilisé pour la toile de tente.

PRUDENCE ! RISQUE D' INTOXICATION ET DE DOMMAGES

MATÉRIELS ! N'allumez aucun feu à l'intérieur de la tente et maintenez-la à l'écart de toutes sources de chaleur.

- Vous devez vous familiariser avec les règlements locaux en matière de protection contre l'incendie (par ex. site de camping, emplacement de tentes).

AVERTISSEMENT ! DANGER DE SUFFOCATION !

En cas d'aération inappropriée de l'intérieur de la tente, il existe des risques de suffocation.

- Une ventilation supplémentaire est nécessaire lors de l'utilisation de gaz ou d'autres appareils à combustion.
- Veillez à ne couvrir à aucun moment les ouvertures d'aération situées sur le côté de la tente intérieure.
- Ne laissez pas vos enfants sans surveillance dans la tente.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'appareils électriques haute tension ou d'appareils chauds dans la tente, car ils peuvent provoquer un incendie ou une décharge électrique.

● **Précautions contre les incendies**

Campez en toute sécurité. Respectez les règles de bon sens ci-après :

- Ne placez pas des appareils chauds à proximité de parois, du toit ou de rideaux.
- Respectez toujours les consignes de sécurité relatives à ces appareils.
- Ne laissez jamais les enfants jouer à proximité d'appareils chauds.
- Gardez les issues exemptes de toute obstruction. N'obstruez pas les issues avec des objets.
- Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de précautions contre les incendies sur le site.

● **Montage de la tente**

- Veuillez vous assurer que le montage du produit est exclusivement effectué par des personnes qui en ont les compétences appropriées.
- **Remarque :** Le matériau en polyester de la tente est constitué d'une matière hydrophobe.
- Il est possible que lors de la première chute de pluie la tente ne soit pas entièrement étanche. Les fils de la tente se contractent toutefois lorsqu'ils sont exposés à l'eau de sorte que au bout d'un court laps de temps la tente devient étanche.
- N'installez pas la tente sur un terrain en pente.
- Montez le produit conformément aux illustrations A à F.

Schéma A :

1. Retirez la tente et tous les accessoires de l'emballage.
2. Posez la tente intérieure avec le sol en PE  à plat sur le sol et entièrement dépliée. Les ouvertures destinées aux arceaux doivent être situées sur l'extérieur de la tente intérieure.
3. Dépliez les arceaux et montez-les en assemblant un élément à la fois.
4. Ancrez chaque boucle d'extrémité à l'aide d'un piquet  dans le sol.

Schéma B :

5. Faites passer les arceaux  dans les encoches situées à côté de chaque boucle d'extrémité de la tente intérieure. L'armature est maintenant en place et sous tension. Évitez de trop la tendre. Si la tension est trop forte, la tente peut se déchirer.
6. Fixez les clips sur les arceaux.

Schéma C :

7. Nouez le sommet de la tente intérieure aux arceaux.

Schéma D :

8. Dépliez la tente extérieure et mettez-la sur la tente intérieure pour la recouvrir.
9. Fixez la tente extérieure à la tente intérieure à l'aide des attaches en tissu situées sous la tente extérieure.

Schéma E :

10. Ancrez toutes les boucles de la tente extérieure dans le sol à l'aide des piquets **4**.
11. Ancrez tous les haubans dans le sol à l'aide des piquets **4**.
12. Vous pouvez désormais utiliser la tente.

● Démontage e la tente

- Nettoyez la tente tant la face interne que la face externe avant de démonter la tente. La tente doit être démontée dans l'ordre inverse des étapes de son montage.

● Emballage de la tente

⚠ ATTENTION ! Veuillez vous assurer que la tente est entièrement sèche avant de l'emballer. Dans le cas contraire, cela risque d'entraîner l'apparition de taches et d'endommager la toile.

⚠ ATTENTION ! Les piquets **4** et les autres éléments doivent être emballés séparément dans les sacs prévus à cet effet. Sinon, les piquets risquent d'endommager la tente.

- Toujours plier la tente de manière à ce que le plancher de la tente soit orienté vers l'extérieur.
- Rassemblez toutes les pièces avec soin avant d'emballer la tente. Vous devez compter les pièces afin de vous assurer que aucune n'est égarée ou perdue.
- Après enroulement de la tente, emballez-la soigneusement dans la housse de transport.

● Nettoyage et soin

⚠ ATTENTION ! Ne lavez jamais la tente dans une machine à laver. Dans le cas contraire, le produit risque de perdre un peu de sa capacité à empêcher toute infiltration d'eau.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez jamais de l'essence, du solvant ou d'autres agents de nettoyage. Dans le cas contraire, cela risque d'endommager le produit.

De la condensation peut se former dans toutes les tentes synthétiques ; vous devez par conséquent aérer la tente aussi fréquemment que possible afin de neutraliser ce phénomène.

- Éliminez toute saleté de la tente à l'aide d'une éponge douce et de l'eau propre.

- Veuillez laisser toutes les pièces sécher entièrement avant réemballer la tente. Cette mesure empêchera la formation de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration.
- Si la glissière coince à l'ouverture ou à la fermeture, pulvérisez-la à l'aide d'un spray au silicone.
- Le produit peut perdre un peu de sa capacité à empêcher toute infiltration d'eau suite à une utilisation fréquente. En conséquence, vous devez pulvériser la tente régulièrement à l'aide d'un agent d'imperméabilisation (en vente dans les magasins de bricolage, les magasins d'articles de camping, etc.).
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 470621_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

BASIC KAMPEERTENT

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd als verblijfplaats tijdens het reizen en kamperen. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Geschikt voor het occasioneel kamperen in zomerweekenden bij overwegend mooi weer.

Gemaakt van duurzaam polyesterweefsel met UV-beschermingsfactor (UPF) 30 volgens de norm UV801.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Binnentent met PE-vloer
- 2 Buitentent
- 3 Palen
- 4 Haringen
- 5 Opbergtas

● Technische gegevens

Afmetingen:

Afmetingen buitentent:

ong. 260 x 195 x 120 cm (L x B x H)

Afmetingen binnentent:

ong. 210 x 195 x 120 cm (L x B x H)

	Waterkolom: 1000 mm
	Waterafstotend
	

● Veiligheidsinstructies

BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS ALS U HET PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ.

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL! Zorg dat alle onderdelen onbeschadigd zijn en juist in elkaar zijn gezet. Risico op letsel wanneer verkeerd in elkaar gezet. Beschadigde onderdelen hebben een nadelige impact op de veiligheid en werking van het artikel.

- Kies een stuk grond dat zo vlak en stevig mogelijk is om uw tent in elkaar te zetten.
- Controleer regelmatig de staat van de verbindingen en de stormlijnen, en de stevigheid van de haringen in de grond.
- Gebruik geen insectenspray in of op de tent.
- Kleine openingen in de naden kunnen worden gedicht met een spray specifiek voor naden. Voor het repareren van het tentdoek kunt u impregneerspray gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR OP VERGIFTIGING EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN! Steek binnenin het product geen vuur aan en houd het uit de buurt van warmtebronnen.

- Maak uzelf vertrouwd met de lokale brandveiligheidsvoorschriften (bijv. campingterrein, tentplaats).

WAARSCHUWING! **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Als de binnenkant van de tent niet voldoende wordt geventileerd, bestaat er verstikkingsgevaar.

- Als gas of andere verbrandingstoestellen worden gebruikt, is extra ventilatie nodig.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen aan de zijkant van de binnentent nooit afgedekt zijn.
- Laat de kinderen nooit zonder toezicht alleen in de tent.



WAARSCHUWING! Gebruik in de tent geen hoogspanningsapparaten of apparatuur die heet kan worden, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

● **Voorzorgsmaatregelen tegen brand**

Kampeer op een veilige manier. Volg deze voor de hand liggende regels:

- Plaats geen warme apparaten in de buurt van de wanden, het dak of de gordijnen
- Neem altijd de veiligheidsinstructies voor dit soort apparaten in acht.
- Laat geen kinderen in de buurt van een warm apparaat spelen.
- Laat alle doorgangen vrij. Belemmer de uitgang niet met obstakels.
- Zorg dat u op de hoogte bent van de voorzorgsmaatregelen tegen brand op het terrein.

● **De tent in elkaar zetten**

- Zorg dat het apparaat alleen in elkaar wordt gezet door personen met de gepaste vaardigheden.
- **Tip:** Het polyester van het tentdoek bestaat uit waterafstotend materiaal.
- Het is mogelijk dat de tent tijdens de eerste regenval niet volledig waterdicht is. De draden van de tent zullen echter samentrekken wanneer ze worden blootgesteld aan water, zodat de tent snel volledig waterdicht is.
- Plaats de tent niet op een hellende ondergrond.

- Stel het product op overeenkomstig de afbeeldingen A tot F.

Afbeelding A:

1. Haal de tent en alle accessoires uit de verpakking.
2. Leg de binnentent met PE-vloer  plat en volledig uitgevouwen op de grond. De opening voor de palen moet aan de buitenkant van de binnentent met PE-vloer zijn.
3. Vouw de palen uit en monteer de afzonderlijke onderdelen één voor één.
4. Zet elke eindlus met een haring  in de grond vast.

Afbeelding B:

5. Steek de palen  in het vak die zich nabij elke eindlus van de binnentent met PE-vloer bevindt. Het frame is nu opgezet en onder spanning. Zorg dat het niet onder te veel spanning staat. Als de spanning te hoog is, kan de tent scheuren.
6. Bevestig de paalclip aan de palen.

Afbeelding C:

7. Bind de bovenkant van de binnentent met PE-vloer aan de palen vast.

Afbeelding D:

8. Vouw de buitentent uit en bedek de binnentent met PE-vloer.
9. Bevestig de buitentent aan de binnentent met PE-vloer door gebruik te maken van de stoflussen onder de buitentent.

Afbeelding E:

10. Bevestig alle lussen van de buitentent aan de grond met behulp van de haringen .
11. Bevestig alle scheerlijnen aan de grond met behulp van met haringen .
12. U kunt nu de tent gebruiken.

● **De tent neerhalen**

- Reinig zowel de binnen- als buitentent voordat u de tent uit elkaar haalt. Voer de montageprocedure omgekeerd uit om de tent uit elkaar te halen.

● De tent opbergen

⚠ VOORZICHTIG! Zorg dat de tent helemaal droog is voordat u hem opbergt. Zo niet, dan kan dat leiden vlekken en schade aan de stof.

⚠ VOORZICHTIG! De haringen **4** en andere individuele onderdelen moeten afzonderlijk in de meegeleverde tassen worden opgeborgen. De haringen kunnen de tent anders beschadigen.

- Vouw de tent altijd zo op dat het grondzeil aan de buitenkant zit.
- Verzamel alle onderdelen zorgvuldig voordat u de tent in de draagtas opbergt. Tel alle onderdelen om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen ontbreken.
- Als de tent eenmaal is opgerold, schuif deze dan voorzichtig in de draagtas.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Was de tent nooit in een wasmachine, de waterdichtheid van de tent kan worden aangetast.

⚠ VOORZICHTIG! Maak de tent nooit schoon met benzine, oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen. De tent kan worden beschadigd.

Er kan zich condens op alle synthetische stoffen afzetten; lucht uw tent zo vaak mogelijk om dit effect tegen te gaan.

- Verwijder eventueel vuil van de tent met een zachte spons en schoon water.
- Laat alle onderdelen grondig drogen voordat u de tent weer inpakt. Dit voorkomt schimmelvorming, slechte geur en verkleuring.
- Breng siliconenspray op de ritssluiting aan als deze tijdens het openen of sluiten vast komt te zitten.
- De waterdichtheid van het product kan bij regelmatig gebruik worden aangetast. Daarom moet u de tent regelmatig inspuiten met een waterwerend middel (verkrijgbaar in DIY- en kampeerwinkels, etc.).
- Bewaar dit product op een droge, koele plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470621_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

NAMIOT KEMPINGOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Prawidłowe używanie

Produkt ten służy jako zakwaterowanie podczas podróżowania i biwakowania. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Odpowiedni na okazjonalne, letnie wypady weekendowe na kemping, głównie przy dobrej pogodzie.

Wykonany jest z wytrzymałego materiału poliestrowego z powłoką zabezpieczającą przed promieniowaniem UV faktor (UPF) 30, zgodnie z normą UV801.

● Opis części

- 1 Sypialnia z podłogą z PE
- 2 Tropik
- 3 Maszty
- 4 Szpilki
- 5 Torba transportowa

● Dane techniczne

Wymiary:

Zewnętrzne wymiary namiotu:
ok. 260 x 195 x 120 cm
(dł. x szer. x wys.)

Wewnętrzne wymiary namiotu:
ok. 210 x 195 x 120 cm (szer. x dł. x wys.)

	Kolumna wodna: 1000 mm
	Wodoodporny
	

● Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

INSTRUKCJE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU. JEŚLI PRODUKT JEST SPRZEDAWANY OSOBIE TRZECIEJ, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO POŻARU!

Upewnić się, że żadna z części nie jest uszkodzona oraz że wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone. Jeśli namiot złożony jest nieprawidłowo, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą naruszyć funkcjonalność wyrobu oraz bezpieczeństwo użytkowania.

- W celu rozstawienia namiotu wybrać miejsce, w którym ziemia jest tak płaska i twarda, jak to tylko możliwe.
- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie punkty połączeniowe oraz linki namiotowe znajdują się w nienaruszonym stanie. Regularnie należy też sprawdzać, czy śledzie są twardo wbite w ziemię.
- Sprayów na owady nie wolno stosować w ani rozpylać ich na namiot.
- Małe przecieki na szwach można naprawić za pomocą sprayu do szwów oraz sprayu impregnującego. Należy spryskać nimi płachtę namiotu.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA I USZKODZENIA MIENIA!

Nie rozpalać ognia w wyrobie i trzymać wyrób z dala od źródeł ciepła.

- Użytkownik powinien zapoznać się z miejscowymi przepisami przeciwpożarowymi (np. obowiązującymi w miejscu biwakowym, w miejscu rozstawiania namiotu).

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Jeśli wnętrze namiotu nie będzie odpowiednio wentylowane, istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku korzystania z gazu lub innych urządzeń do spalania jest wymagana dodatkowa wentylacja.
- Upewniać się, że otwory wentylacyjne na boku namiotu wewnętrznego nie są zakryte.
- Nie zostawiać w namiocie dzie bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! Nie używać w namiocie urządzeń o wysokim napięciu lub gorących, gdyż mogą spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa pożarowego

Biwakuj bezpiecznie. Należy przestrzegać poniższych zasad zdrowego rozsądku:

- Nie kłaść gorących urządzeń w pobliżu ścian, dachu i zasłon.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa tych urządzeń.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom bawić się w pobliżu gorących urządzeń.
- Nie zastawiać wyjścia. Nie blokować wyjścia przedmiotami.
- Upewnić się, że znane są środki bezpieczeństwa dotyczące bezpieczeństwa przeciwpożarowego obowiązujące w danym miejscu.

Rozstawianie namiotu

- Prosimy upewnić się, że wyrób rozstawiają wyłącznie osoby z odpowiednimi umiejętnościami.

- **Rada:** Tworzywo poliestrowe, z którego wyprodukowano namiot zawiera materiał wodoodporny.
- Możliwe, że podczas ulewnych deszczów namiot nie będzie w pełni wodoodporny. Jednakże nici namiotu skurczą się pod wpływem wody, więc po krótkim czasie namiot będzie wodoodporny.
- Nie rozbijać namiotu na pochyłym terenie.
- Postaw namiot, jak pokazano na rysunkach A do F.

Rysunek A:

1. Wyjąć namiot i akcesoria z opakowania.
2. Całkowicie i na płasko rozłożyć sypialnię namiotu z podłogą z PE  na ziemi. Otwór na maszty musi znajdować się na zewnątrz sypialni z podłogą z PE.
3. Rozłożyć maszty i po kolei złożyć ich poszczególne części.
4. Każdą pętelkę końcową zamocować szpilką  do ziemi.

Rysunek B:

5. Włożyć maszty  w kieszonki znajdujące się obok pętelek końcowych sypialni z podłogą z PE. Stelaż jest teraz ustawiony i naprężony. Należy unikać napinania go za mocno. Jeśli naprężenie będzie zbyt duże, namiot może się zerwać.
6. Zamocować zaczepy masztu do masztów.

Rysunek C:

7. Przywiązać górną część sypialni z podłogą PE do masztów.

Rysunek D:

8. Rozłożyć tropik i przykryć nim sypialnię z podłogą PE.
9. Przymocować tropik do sypialni z podłogą PE za pomocą pętelek z materiału znajdujących się pod tropikiem.

Rysunek E:

10. Wszystkie pętelki tropiku zamocować szpilkami  do ziemi.
11. Wszystkie linki odciegowe zamocować szpilkami  do ziemi.
12. Namiot jest teraz gotowy do użycia.

● Składanie namiotu

- Przed złożeniem namiotu należy wyczyścić jego zewnętrzną oraz wewnętrzną część. Namiot należy złożyć, wykonując kroki w sposób odwrotny niż przy montażu.

● Pakowanie namiotu

⚠ OSTROŻNIE! Przed spakowaniem należy upewnić się, że namiot jest całkowicie suchy. W przeciwnym razie może dojść do tworzenia się plam oraz do uszkodzenia materiału.

⚠ OSTROŻNIE! Szpilki **4** i inne pojedyncze części należy koniecznie pakować oddzielnie do przewidzianych w tym celu toreb. Inaczej szpilki namiotu mogą uszkodzić namiot.

- Namiot zawsze składać w taki sposób, aby podłoga była skierowana na zewnątrz.
- Przed spakowaniem namiotu ostrożnie zebrać wszystkie części razem. Należy policzyć części, aby upewnić się, że żadna z nich nie została umieszczona w nieodpowiednim miejscu lub zgubiona.
- Po zwinięciu namiotu należy ostrożnie spakować go do torby transportowej.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Nigdy nie prać namiotu w pralce. W przeciwnym razie namiot może w pewnym stopniu utracić swoje wodoodporne właściwości.

⚠ OSTROŻNIE! Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani innych środków czyszczących. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.

We wszystkich syntetycznych namiotach może dojść do kondensacji. Dlatego też w ramach działań zapobiegawczych należy wietrzyć namiot tak często, jak to możliwe.

- Usunąć wszelkie zabrudzenia z namiotu za pomocą miękkiej gąbki i czystej wody.

- Należy pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed ponownym spakowaniem namiotu. Pomoże to zapobiec formowaniu się pleśni, brzydkim zapachom i przebarwieniom.
- Jeśli zamek zatnie się przy zamykaniu lub otwieraniu, należy popryskać go sylikonem w sprayu.
- Namiot może w pewnym stopniu utracić swoje wodoodporne właściwości, jeśli jest często stosowany. Dlatego namiot należy regularnie spryskiwać środkiem wodoodpornym (dostępnym w sklepach dla majsterkowiczów, z wyposażeniem kempingowym, itp.).
- Produkt przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 470621_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@idl.pl

KEMPINKOVÝ STAN

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití podle určení

Tento výrobek je vhodný jako ubytování na cestách a ke kempování. Výrobek není určen pro komerční použití.

Vhodné pro příležitostné víkendové kempování v létě za převážně pěkného počasí.

Vyrobeno z odolné polyesterové tkaniny s ochranným faktorem proti UV záření (UPF) 30 podle normy UV801.

● Popis dílů

- 1 Vnitřní stan s podlahou z PE
- 2 Vnější stan
- 3 Tyče
- 4 Kolíky
- 5 Převravní taška

● Technická data

Rozměry:

Vnější stan:
cca 260 x 195 x 120 cm (Š x D x V)

Vnitřní stan:
cca 210 x 195 x 120 cm (Š x D x V)

	Vodní sloupec: 1000 mm
	Vodoodpudivý
	

● Bezpečnostní pokyny

TENTO NÁVOD DOBŘE USCHOVEJTE. PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY.

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a namontovány odborně. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Zvolte pokud možno pevné, rovné podloží jako stanoviště.
- Kontrolujte pravidelně integritu všech spojovacích míst a přezkoušejte napnutí a pevné uložení stanových kolíků.
- Nepoužívejte žádný sprej na hmyz uvnitř nebo na stan.
- Malá netěsná místa na švech mohou být odstraněna s pomocí spreje na švy. Na svrchní vrstvu stanu může být použit impregnační sprej.

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI!

Uvnitř výrobku nezapalujte oheň a udržujte ho daleko od zdrojů tepla.

- Navíc se seznámte s nařízeními o požární ochraně na místě (např. kempink, tábořiště).

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZADUŠENÍ!

Pokud není vnitřek stanu dostatečně větrán, existuje riziko udušení.

- Pokud se používá plyn nebo jiná spalovací zařízení, je nutná další ventilace.
- Zajistěte se, aby otvory na straně vnitřního stanu nebyly nikdy zakryty.
- Nenechávejte děti ve stanu bez dozoru.



VAROVÁNÍ! Ve stanu nepoužívejte žádná vysokonapěťová zařízení nebo horká zařízení, protože by to mohlo vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

● **Preventivní opatření proti požáru**

Pro bezpečné táboření je třeba následovat následující pravidla zdravého lidského rozumu:

- Neinstalovat žádné zapnuté elektronické přístroje v blízkosti stěn, střechy nebo závěsů.
- Vždy dbejte bezpečnostních pokynů pro tato zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti zapojených přístrojů.
- Nechte prostupy volné. Nezatarasujte výstupy s pomocí předmětů.
- Informujte se o zařízeních a opatřeních proti požáru na stanovišti.

● **Výstavba stanu**

- Dbejte na to, aby byl výrobek montován pouze odborníky.
- **Upozornění:** Polyesterový materiál vnějšího stanu je z vodou odpuzujícího materiálu.
- V průběhu prvního použití při dešti je možné, že stan nebude zcela nepromokavý. Vlhkostí se ale stáhnou vlákna stanu a tak se stan stane po krátké době nepromokavým.
- Neumisťujte stan na svažité terén.
- Smontujte výrobek podle Obrázků A až F.

Obrázek A:

1. Vyjměte stan a veškeré příslušenství z prodejního balení.
2. Položte vnitřní stan s PE podlahou  naplocho a zcela rozložený na zem. Otvor pro tyče musí být na vnější straně vnitřního stanu s PE podlahou.
3. Rozložte tyče a postupně sestavte jednotlivé díly.
4. Každou koncovou smyčku upevněte kolíkem  do země.

Obrázek B:

5. Ved'te tyče  do kapsy, která se nachází u každé koncové smyčky vnitřního stanu s PE podlahou. Rám je nyní postaven a napnutý. Vyhnete se nadměrnému napínání. Pokud je napětí příliš vysoké, může dojít k roztržení stanu.
6. Připevněte tyčovou svorku k tyčím.

Obrázek C:

7. Vrchní část vnitřního stanu s PE podlahou přivažte k tyčím.

Obrázek D:

8. Rozložte vnější stan a zakryjte vnitřní stan podlahou z PE.
9. Připevněte vnější stan k vnitřnímu stanu s PE podlahou pomocí textilních smyček, které se nacházejí pod vnějším stanem.

Obrázek E:

10. Všechny smyčky vnějšího stanu připevněte k zemi pomocí kolíků .
11. Všechna lana připevněte k zemi pomocí kolíků .
12. Nyní můžete stan používat.

● **Demontáž stanu**

- Než stan zdemontujete, očistěte ho zevnitř a zvenku. Demontáž stanu se musí provádět v obráceném pořadí k montáži.

● Sbalení stanu

- ⚠ POZOR!** Zajistěte, aby byl stan kompletně suchý dříve než ho sbalíte. Jinak mohou vzniknout skvrny a poškození tkaniny.
- ⚠ POZOR!** Stanové kolíky **4** a další jednotlivé díly musí být zabaleny odděleně v příložených sáčcích. Jinak by mohlo dojít k poškození stanu kolíky.
- Vždy skládejte stan takovým způsobem, aby byla podlaha stanu směřovala ven.
 - Před balením pečlivě shromážděte všechny části. Spočítejte je, abyste zajistili, že jsou nějaké části založené nebo se ztratily.
 - Potom srovnajte svinutý stan pečlivě do odnosné tašky.

● Čištění a péče

- ⚠ POZOR!** Nikdy stan neperte v pračce. Jinak může být negativně ovlivněna jeho nepromokavost.
- ⚠ POZOR!** Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí poškození výrobku.

Ve všech syntetických stanech může docházet k tvorbě kondenzátu, proto ho pokud možno co nejčastěji větrejte, abyste tento následek zeslabili.

- Odstraňte nečistotu ze stanu měkkou houbou a čistou vodou.
- Nechte všechny části důkladně uschnout, než stan zase zabalíte. To předchází plísním, zápachu a zabarvením.
- Nastříkejte zipy silikonovým sprejem, když se při otvírání nebo zavírání zasekávají.
- Při častém používání může být nepromokavost výrobku negativně ovlivněna. Proto stan pravidelně stříkejte impregnačním sprejem (ke dostání v stavebním nebo v odborném obchodě).
- Skladujte výrobek na chladném, suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 470621_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

ZÁKLADNÝ KEMPINGOVÝ STAN

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie na správny účel

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a na kempovanie. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

Vhodné na príležitostné víkendové kempovanie v lete za prevažne pekného počasia.

Vyrobené z odolnej polyesterovej tkaniny s UV ochranným faktorom (UPF) 30 podľa normy UV801.

● Popis súčiastok

- 1 Vnútny stan s podlahou z PE
- 2 Vonkajší stan
- 3 Tyče
- 4 Kolíky
- 5 Taška na prenášanie

● Technické údaje

Rozmery:

Vonkajší stan:

cca 260 x 195 x 120 cm (D x Š x V)

Vnútny stan:

cca 210 x 195 x 120 cm (D x Š x V)

	Vodný stĺpec: 1000 mm
	Vodoodpudivý
	

● Bezpečnostné upozornenia

NÁVOD DOBRE USCHOVAJTE. PRI ODOVZDANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM PRILOŽTE KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Vyberte čo najpevnejší a rovný podklad.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť všetkých spojov a skontrolujte napnutie a pevné uchytenie stanových kolíkov.
- Nepoužívajte sprej na ničenie hmyzu v stane alebo na stan.
- Netesnosti na spojoch je možné odstrániť sprejom na netesnosti. Na povrch stanu môžete použiť aj impregnačný sprej.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A RIZIKO VZNIKU MAJETKOVÝCH ŠKÔD!

Vo vnútri nezapaľujte žiadny oheň a stan udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla.

- Okrem toho sa informujte o predpisoch protipožiarnej ochrany priamo na mieste (napr. kempingy, táboriská).

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

ZADUSENIA! V prípade, že vnútro stanu nie je dostatočne vetrané, vzniká za určitých okolností nebezpečenstvo zadusenia.

- Pri použití plynových alebo iných spaľovacích zariadení je potrebné prídavné vetranie.
- Uistite sa, že vetracie otvory na bokoch vnútorného stanu nie sú zakryté.
- Deti nikdy nenechávajte v stane bez dozoru.



VÝSTRAHA! V stane nepoužívajte vysokonapäťové zariadenia alebo horúce spotrebiče, pretože by to mohlo spôsobiť požiar alebo poranenie elektrickým prúdom.

● **Bezpečnostné opatrenia** **proti ohňu**

Pre bezpečné kempovanie dbajte na nasledovné pravidlá a používajte zdravý rozum:

- V blízkosti stien, vrchnej časti alebo závesov stanu neinštalujte žiadne horúce zariadenia.
- Vždy rešpektujte bezpečnostné upozornenia pre tieto zariadenia.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich zariadení.
- Priechody udržiavajte voľné. Výstupné otvory nesmú byť blokované predmetmi.
- Informujte sa o protipožiarnych zariadeniach a opatreniach priamo na mieste.

● **Zloženie stanu**

- Dbajte na to, že výrobok smie montovať iba kompetentná osoba.
- **POZOR:** Polyesterový materiál vonkajšieho stavu pozostáva z nepremokavého materiálu.
- Počas prvého použitia počas dažďa je možné, že stan nie je kompletne tesný. Vlhkosťou sa ale stiahnu vlákna stanu a stan sa po krátkom čase utesní a stane sa vodotesným.
- Stan neumiestňujte na strmú plochu.
- Výrobok zmontujte podľa obrázkov A až F.

Obrázok A:

1. Vyberte stan a všetko príslušenstvo z predajného balenia.
2. Vnúťorný stan s PE podlahou  položte rovno a úplne rozložený na zem. Otvor pre tyče musí byť na vonkajšej strane vnútorného stanu s PE podlahou.
3. Rozložte tyče a postupne zostavte jednotlivé diely.
4. Každú koncovú slučku upevnite pomocou kolíka  do zeme.

Obrázok B:

5. Vložte tyče  do kapsy, ktoré sa nachádza v blízkosti každej koncovej slučky vnútorného stanu s PE podlahou. Rám je teraz postavený a napnutý. Zabráňte nadmernému napínaniu. Ak je napätie príliš vysoké, stan sa môže roztrhnúť.
6. Pripevnite tyčovú svorku k tyčiam.

Obrázok C:

7. Vrchnú časť vnútorného stanu s PE podlahou priviažte k tyčiam.

Obrázok D:

8. Rozložte vonkajší stan a zakryte vnúťorný stan podlahou z PE.
9. Vonkajší stan pripevnite k vnútornému stanu s PE podlahou pomocou textilných pútok, ktoré sa nachádzajú pod vonkajším stanom.

Obrázok E:

10. Všetky slučky z vonkajšieho stanu pripevnite k zemi pomocou kolíkov .
11. Všetky laná upevnite k zemi pomocou kolíkov .
12. Teraz môžete stan používať.

● **Demontáž stanu**

- Pred demontážou stan zvnútra a zvonka očistite. Stan demontujte v opačnom poradí montáže.

● **Zloženie stanu do obalu**

⚠ UPOZORNENIE! Uistite sa, že stan je kompletne suchý, až potom ho zložte. V opačnom prípade môžu vzniknúť flaky a môže sa poškodiť textília.

⚠ UPOZORNENIE! Stanové kolíky  a ostatné jednotlivé diely musia byť zabalené samostatne v priložených vreckách. V opačnom prípade by kolíky mohli poškodiť stan.

- Stan vždy skladajte tak, aby dno stanu smerovalo von.
- Pred zabalením všetky časti dôkladne pozbierajte. Prepočítajte ich a uistite sa, že žiadne diely nechýbajú a nestratili sa.
- Zložený stan potom vložte opatrne do prenosnej tašky.

● **Čistenie a údržba**

⚠ UPOZORNENIE! Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade to môže negatívne ovplyvniť jeho vodotesnosť.

⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade môže prísť k poškodeniu výrobku.

Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát; teda vetrajte tak často, ako je to možné, aby ste tomuto efektu zabránili.

- Nečistoty zo stanu odstraňujte mäkkou hubkou a čistou vodou.
- Všetky diely nechajte dôkladne uschnúť a až potom stan znova zabaľte. To predchádza vzniku plesní, zápachu a sfarbenia.
- Keď sa zipsy pri otváraní alebo zatváraní zaseknú, nastriekajte ich silikónovým sprejom.
- Pri častom používaní môže byť negatívne ovplyvnená vodotesnosť výrobku. Stan preto pravidelne nastriekajte impregnačným sprejom (kúpite v príslušnom obchode).
- Tento produkt skladujte na chladnom a suchom mieste.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470621_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepkú na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

TIENDA DE CAMPAÑA BÁSICA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso adecuado

Este producto es apto para usarse como alojamiento durante un viaje o campamento. Este producto no es apto para el uso comercial.

Adecuado para acampar ocasionalmente los fines de semana en verano, cuando hace buen tiempo.

Confeccionado en resistente tejido de poliéster con factor de protección UV (UPF) 30 según la norma UV801.

● Descripción de las piezas

- 1 Tienda interior con suelo de PE
- 2 Tienda exterior
- 3 Postes
- 4 Piquetas
- 5 Bolsa de transporte

● Datos técnicos

Dimensiones:

Dimensiones del exterior de la tienda:
aprox. 260 x 195 x 120 cm
(Ancho x Largo x Alto)

Dimensiones del interior de la tienda:
aprox. 210 x 195 x 120 cm
(Ancho x Largo x Alto)

	Grado de impermeabilidad: 1000 mm
	Hidrófugo
	

● Consejo de seguridad

MANTENGA LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO. ENTREGUE TODOS LOS DOCUMENTOS A UN TERCERO EN CASO DE QUE DISTRIBUYA EL PRODUCTO.

CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y se hayan ensamblado adecuadamente. De no ensamblarse correctamente, puede sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden afectar la seguridad y el funcionamiento.
- Seleccione una parcela lo más llana y firme posible para montar la tienda.
 - Compruebe periódicamente la integridad de todos los puntos de conexión y de los vientos, al igual que la firmeza de las piquetas en el suelo.
 - No utilice rociadores contra insectos dentro o sobre la tienda.
 - Las fugas pequeñas en las uniones se pueden reparar con un rociador para uniones; además, se puede usar un rociador de impregnación para la cobertura de la tienda.

⚠ CUIDADO! ¡PELIGRO DE ENVENENAMIENTO Y DAÑOS A LA PROPIEDAD! No encienda fogatas dentro del producto y manténgalo alejado de focos de calor.

- También debe familiarizarse con las regulaciones locales de protección contra incendios (lugar de acampada, parcelas para tiendas).

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Si el interior de la tienda no está correctamente ventilado, existe el riesgo de asfixia.

- Es necesaria una ventilación adicional si se utilizan aparatos de gas u otros aparatos de combustión.
- Asegúrese de que los respiraderos laterales del interior de la tienda no están obstruidos en ningún momento.
- No deje a los niños desatendidos en la tienda.



¡ADVERTENCIA! No utilice dispositivos de alta tensión o aparatos calientes dentro de la tienda ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

● Precauciones contra incendios

Acampe con seguridad. Siga estas normas de sentido común:

- No coloque dispositivos calientes cerca de las paredes, techo o cortinas.
- Tenga siempre en cuenta las instrucciones de seguridad para estos productos.
- Jamás deje que niños jueguen cerca de dispositivos calientes.
- Mantenga las salidas despejadas. No bloquee las salidas con objetos.
- Asegúrese de conocer las disposiciones contra incendios del lugar.

● Montaje de la tienda

- Asegúrese de que solo las personas con los conocimientos adecuados montan el producto.
- **Nota:** El material de poliéster de la tienda consta de material repelente de agua.

- Es posible que durante la primera lluvia, la tienda no sea completamente a prueba de agua. No obstante, los hilos de la tienda se contraerán al exponerse al agua, de manera tal que, en un corto periodo de tiempo, la tienda se impermeabilizará.
- No monte la tienda sobre un terreno inclinado.
- Monte el producto según los dibujos A a F.

Ilustración A:

1. Retire la tienda y todos los accesorios del paquete.
2. Coloque la tienda interior con suelo de PE **[1]** plana y completamente desplegada sobre el suelo. La abertura para los postes debe estar en el exterior de la tienda interior con suelo de PE.
3. Despliegue los postes y ensamble las piezas individuales una a la vez.
4. Fije cada bucle final con una clavija **[4]** en el suelo.

Ilustración B:

5. Guíe los postes **[3]** dentro del bolsillo que está cerca de cada bucle final de la tienda interior con piso de PE. El armazón ya está montado y bajo tensión. Evite tensarlo demasiado. Si la tensión es demasiado alta, la tienda puede rasgarse.
6. Fije el clip de poste a los postes.

Ilustración C:

7. Ate la parte superior de la tienda interior con piso de PE a los postes.

Ilustración D:

8. Despliegue la tienda exterior y cubra la tienda interior con piso de PE.
9. Fije la tienda exterior a la tienda interior con piso de PE usando bucles de tela que se encuentran debajo de la tienda exterior.

Ilustración E:

10. Fije todos los bucles desde la tienda exterior al suelo con clavijas **[4]**.
11. Fije todos los vientos al suelo con clavijas **[4]**.
12. Ahora puedes usar la tienda.

● **Desmontar la tienda**

- Limpie el interior y el exterior de la tienda antes de desmontarla. La tienda debe desmontarse en el orden inverso al que se montó.

● **Empaquetar la tienda**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la tienda está completamente seca antes de empaquetarla. De lo contrario, podría manchar y dañar el tejido.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Las estacas de la tienda **4** y otras piezas individuales deben embalsarse por separado en las bolsas suministradas. De lo contrario, las estacas podrían dañar la tienda.

- Siempre doble la tienda de manera que el suelo mire hacia fuera.
- Recoja todas las piezas cuidadosamente antes de empaquetar la tienda. Cuente las piezas con el fin de asegurarse de que no ha perdido o extraviado ninguna de ellas.
- Una vez enrollada la tienda, guárdela en la bolsa de transporte.

● **Limpieza y cuidado**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Jamás lave la tienda en una lavadora. De lo contrario, el producto podría perder parte de su habilidad impermeable.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Jamás utilice petróleo, solventes u otros agentes de limpieza. De lo contrario, podría dañar al producto.

En las telas sintéticas puede formarse condensación; por lo tanto, airee la tienda lo más frecuentemente posible a fin de contrarrestarla.

- Elimine toda la suciedad de la tienda con una esponja y agua limpia.
- Deje secar todas las piezas completamente antes de volver a guardar la tienda. Esto evitará la presencia de moho, malos olores y decoloración.
- Si el cierre se atasca al abrirse o cerrarse, rocíelo con silicona.

- El producto puede perder parte de su impermeabilidad con el uso frecuente. Es recomendable que rocíe la tienda periódicamente con un agente impermeable (disponible en tiendas de bricolaje, tiendas de camping, etc.).
- Guarde el producto en un lugar frío y seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 470621_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CAMPINGTELT

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Korrekt anvendelse

Dette produkt er beregnet til overnatning under rejser og camping. Dette produkt er ikke beregnet til professionelt brug.

Beregnet til lejlighedsvis weekendcamping om sommeren, hovedsageligt i godt vejr.

Fremstillet af slidstærkt polyesterstof med UV-beskyttelsesfaktor (UPF) 30, som er i overensstemmelse med standarden UV801.

● Beskrivelse af delene

- 1 Indertelt med PE-bund
- 2 Ydertelt
- 3 Stænger
- 4 Pløkker
- 5 Bæretaske

● Tekniske data

Dimensioner:

Teltdimensioner, ydertelt:

ca. 260 x 195 x 120 cm (L x B x H)

Teltdimensioner, indertelt:

ca. 210 x 195 x 120 cm (L x B x H)

	Vandsøjle: 1000 mm
	Vandafvisende
	

● Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET SIKKERT STED. ALLE DOKUMENTER LEVERES TIL TREDJEMAND HVIS PRODUKTET VIDEREGIVES.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

Kontrollér at alle dele er ubeskadigede og er samlet korrekt. Der er fare for kvæstelser ved forkert samling. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

- Vælg et stykke jord, der er så fladt og fast som muligt for at rejse teltet.
- Alle fastgørelsessteder og barduner skal kontrolleres jævnlige for defekter, og det skal kontrolleres at teltpløkkene sidder fast i jorden.
- Insektsspray må ikke anvendes på eller inde i teltet.
- Små utætheder ved sømmene kan repareres med en sømspray, og der kan anvendes imprægneringsspray på teltoverfladen.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTNING OG SKADER PÅ INVENTAR!

Der må ikke tændes ild inde i produktet og det skal holdes væk fra varmekilder.

- Vær opmærksom på de lokale brandsikkerhedsbestemmelser (fx campingplads, teltplads).

ADVARSEL! KVÆLNINGSFARE!

Hvis teltet ikke er tilstrækkeligt ventileret indvendigt, er der fare for kvælning.

- Yderligere ventilation er påkrævet ved brug af gas eller andre forbrændingsapparater.
- Det skal sikres at ventilationsåbningerne i teltets inderside ikke er tildækket.
- Børn må ikke efterlades i teltet uden opsyn.



ADVARSEL! Anvend ikke højspændingsapparater eller varme apparater i teltet, da der er risiko for brand eller elektriske stød.

● **Brandsikkerhed**

Campér sikkert. Følg disse almengyldige råd:

- Anbring ikke varme genstande nær teltvægge, tag eller gardiner.
- Vær altid opmærksom på sikkerhedsanvisningerne for disse produkter.
- Sørg for at børn ikke leger i nærheden af varme produkter.
- Hold udgangene fri. Udgangen må ikke blokeres af genstande.
- Sørg for at have kendskab til stedets brandregulativer.

● **Opstilling af telt**

- Det skal sikres, at produktet kun opstilles af kompetente personer.
- **Bemærk:** Teltets polyestermaterialer er vandafvisende.
- Ved første regnbyge er det ikke sikkert, at teltet vil være fuldstændigt vandtæt. Men teltets fibre vil trække sig sammen, når de udsættes for vand, således at teltet efter kort tid vil blive vandtæt.
- Slå ikke teltet op på en skrånende plads.
- Teltet rejses i henhold til illustrationerne A til F.

Billede A:

1. Tag teltet og al tilbehør ud af pakken.
2. Læg inderteltet med PE-bunden  fladt på jorden. Sørg for at bunden foldes helt ud. Åbningen til stængerne skal være langs ydersiden af inderteltet med PE-bunden.
3. Fold stængerne ud, og saml de enkelte dele én ad gangen.
4. Spænd alle endeløkkerne fast i jorden med en pløk .

Billede B:

5. Stik stængerne  ind i lommen ved hver endeløkke på inderteltet med PE-bunden. Rammen er nu sat op og er under spænding. Undgå, at sætte teltet for meget i spænd. Hvis det sættes for meget i spænd, kan det revne.
6. Sæt stangklammerne fast på stængerne.

Billede C:

7. Bind snorene foroven på inderteltet med PE-bunden fast til stængerne.

Billede D:

8. Fold yderteltet ud og træk det over inderteltet med PE-bunden.
9. Spænd yderteltet fast til inderteltet med PE-bunden med stofløkkerne, som ligger under yderteltet.

Billede E:

10. Spænd alle løkkerne på yderteltet fast til jorden med pløkkerne .
11. Spænd alle snorene fast til jorden med pløkkerne .
12. Teltet er nu klar til brug.

● **Nedtagning af telt**

- Teltet skal rengøres både ind- og udvendigt før det nedtages. Teltet nedtages i den omvendte rækkefølge i forhold til opsættelsen.

● Sammenpakning af telt

- ⚠ FORSIGTIG!** Sørg for at teltet er helt tørt før det pakkes sammen. I modsat fald kan der opstå pletter og skader på dugen.
- ⚠ FORSIGTIG!** Teltpløkkerne **4** og andre dele skal pakkes separat i deres poser. Ellers kan pløkkene beskadige teltet.
- Teltet skal altid foldes sammen, således at teltbunden er udvendig.
 - Alle dele samles omhyggeligt sammen før teltet pakkes. Kontroller ved optælling at der ikke mangler nogen dele.
 - Når teltet er rullet sammen, pakkes det omhyggeligt i bæretasken.

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ FORSIGTIG!** Teltet må aldrig vaskes i en vaskemaskine. I modsat fald vil produktet miste noget af sin evne til at afvise vand.
- ⚠ FORSIGTIG!** Anvend aldrig benzin, opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler. I modsat fald er der fare for at beskadige produktet.

Kondensering kan forekomme i alle syntetiske telte; du bør derfor udlufte teltet så ofte som muligt for at forebygge dette.

- Snavs fjernes fra teltet med en blød svamp og rent vand.
- Sørg for at alle dele er helt tørre før teltet pakkes sammen. Dette vil forebygge mug, dårlig lugt og misfarvning.
- Hvis lynlåsen binder, når den åbnes eller lukkes, kan den sprayes med silikone.
- Produktet kan miste noget af sin evne til at afvise vand ved hyppig anvendelse. Derfor skal teltes sprayes jævnligt med et vandimprægneringsmiddel (få i detailhandelen, campingbutikker etc.).
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 470621_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

TENDA DA CAMPEGGIO „BASIC“

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Modalità d'uso

Questo prodotto è adatto per essere utilizzato come alloggio durante un viaggio o un campeggio. Questo prodotto non è destinato a fini commerciali.

Adatto per trascorrere occasionali fine settimana in campeggio con clima estivo e mite.

In tessuto in poliestere resistente all'usura con fattore di protezione UV (UPF) 30 ai sensi dello standard UV801.

● Descrizione dei componenti

- 1 Tenda interna con pavimento in PE
- 2 Tenda esterna
- 3 Pali
- 4 Paletti
- 5 Borsa di trasporto

● Dati tecnici

Dimensioni:

Dimensioni sopratelo:

circa 260 x 195 x 120 cm (H x L x P)

Dimensioni tenda:

circa 210 x 195 x 120 cm (H x L x P)

	Colonna d'acqua: 1000 mm
	Idrorepellente
    	

● Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO. CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE A TERZI IN CASO DI DISTRIBUZIONE DEL PRODOTTO.

⚠ CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano stati montati correttamente. Rischio di lesioni in caso di montaggio incorretto. Le componenti danneggiate potrebbero compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.

- Individuare una porzione di terreno il più piana e stabile possibile per il montaggio della tenda.
- L'integrità di tutti i punti di raccordo e dei tiranti dovrebbe essere controllata regolarmente, lo stesso vale per la stabilità dei picchetti nel terreno.
- Non utilizzare alcun tipo di prodotto anti insetto all'interno o all'esterno della tenda.
- Piccole infiltrazioni dalle cuciture possono essere riparate con uno spray per cuciture e uno spray impregnante può essere utilizzato sul tessuto della tenda.

CAUTELA! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E DIDANNEGGIAMENTO DELLA PROPRIETÀ!

Non accendere nessun tipo di fuoco all'interno del prodotto e tenerlo lontano da fonti di calore.

- Si consiglia inoltre di informarsi riguardo le normative anti incendio locali (es. campeggio, piazzola tende).

AVVERTENZA! PERICOLO DI

SOFFOCAMENTO! Se l'interno della tenda non è adeguatamente ventilato, sussiste il rischio di soffocamento.

- In caso di utilizzo di gas o di altri dispositivi di combustione è necessaria una ventilazione supplementare.
- Assicurarsi che le prese d'aria a lato della tenda interna non siano mai ostruite.
- Non lasciare i bambini nella tenda senza supervisione.



AVVERTENZA! Non utilizzare apparecchi ad alta tensione o apparecchi caldi nella tenda, poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

Precauzioni anti incendio

Accamparsi in sicurezza. Seguire le seguenti norme di buon senso:

- Non posizionare apparecchiature calde vicino alle pareti, al tetto o alle tende.
- Seguire sempre le norme di sicurezza di tali apparecchiature.
- Non permettere mai ai bambini di giocare nelle vicinanze di apparecchiature calde.
- Mantenere libere le vie di fuga. Non ostacolare l'uscita con oggetti.
- Assicurarsi di essere a conoscenza delle precauzioni anti incendio del luogo.

Montaggio della tenda

- Assicurarsi che il prodotto venga montato solamente da persone competenti.
- **Nota:** Il materiale poliestere della tenda è resistente all'acqua.

- È possibile che durante la prima pioggia la tenda non sia completamente impermeabile. Tuttavia, le maglie del tessuto si contrarranno al contatto con l'acqua, rendendo la tenda impermeabile in poco tempo.
- Non montare la tenda su un terreno in pendenza.
- Piantare il prodotto seguendo le illustrazioni dalla A alla F.

Figura A

1. Rimuovere la tenda e tutti gli accessori dall'imballaggio.
2. Aprire completamente la tenda interna  e disporla appiattita sul terreno. Le aperture per i pali devono trovarsi all'esterno della tenda interna.
3. Aprire i pali e assemblare i componenti uno alla volta.
4. Fissare tutti gli anelli al terreno con i paletti .

Figura B

5. Infilare i pali  nelle tasche in corrispondenza degli anelli della tenda interna. Ora il telaio è assemblato e in tensione. Non tenderlo eccessivamente. Se la tensione è eccessiva, la tenda potrebbe rompersi.
6. Fissare la clip per pali ai pali.

Figura C

7. Annodare la parte superiore della tenda interna.

Figura D

8. Aprire la tenda esterna e posizionarla sopra la tenda interna.
9. Fissare la tenda esterna alla tenda interna con gli anelli in tessuto situati sotto la tenda esterna.

Figura E

10. Fissare tutti gli anelli della tenda esterna al terreno con i paletti .
11. Fissare tutti i tiranti al terreno con i paletti .
12. Ora è possibile usare la tenda.

● Smontaggio della tenda

- Pulire la tenda sia all'interno che all'esterno prima di smontarla. La tenda deve essere smontata seguendo l'ordine inverso rispetto a quello in cui è stata montata.

● Imballaggio della tenda:

⚠ ATTENZIONE! Si prega di assicurarsi che la tenda sia completamente asciutta prima di imballarla al fine di evitare macchie e danni al tessuto.

⚠ ATTENZIONE! I paletti  e gli altri componenti removibili devono essere conservati separatamente negli appositi sacchetti per evitare che i paletti possano danneggiare la tenda.

- Ripiegare sempre la tenda montata in modo che la sua base sia rivolta verso l'esterno.
- Raccogliere tutte le componenti con cura prima di imballare la tenda. Si consiglia di contare tutte le parti affinché nessuna venga dimenticata o perduta.
- Dopo aver riavvolto la tenda, riporla con cura nella sacca.

● Pulizia e cura

⚠ ATTENZIONE! Non lavare mai la tenda in lavatrice per evitare che il tessuto perda la propria impermeabilità.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare benzina, solventi o detersivi vari per evitare di danneggiare il prodotto.

Tutte le tende di tessuto sintetico potrebbero creare umidità al loro interno; si consiglia pertanto di arieggiare la tenda il più possibile per evitare che ciò avvenga.

- Rimuovere ogni tipo di sporco dalla tenda con un panno morbido e acqua pulita.
- Lasciare asciugare bene tutte le componenti prima di imballare il prodotto. Ciò impedirà la formazione di muffa, cattivi odori e scolorimento.

- Nel caso in cui la cerniera si blocchi durante l'apertura o la chiusura, spruzzare del lubrificante.
- Se usato frequentemente, il prodotto potrebbe perdere impermeabilità. Di conseguenza, si consiglia di spruzzare regolarmente un prodotto impermeabilizzante sul tessuto (disponibile nei negozi DIY, negozi con attrezzatura da campeggio, etc.).
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 470621_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

BASIC KEMPINGSÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék utazáskor, kempingezéskor használható szállásként. A termék üzleti célokra nem használható.

Alkalmi nyári hétvégi kempingezéshez alkalmas főleg szép időben.

Strapabíró poliészter anyagból készült, UV elleni védőfaktor (UPF) 30, az UV801 szabvány szerint.

● A részegységek leírása

- 1 Belső sátor PE padlóval
- 2 Külső sátor
- 3 Rudak
- 4 Rögzítőrudak
- 5 Tartózsák

● Műszaki adatok

Méretek:

A külső sátor méretei:

kb. 260 x 195 x 120 cm (H x Sz x M)

A belső sátor méretei:

kb. 210 x 195 x 120 cm (H x Sz x M)

	Vízoszlop 1000 mm
	Vízlepergető
	

● Biztonsági útmutató

AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN. HA A TERMÉKET EGY HARMADIK SZEMÉLYNEK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ügyeljen arra, hogy a termék alkotórészei épek legyenek és megfelelően össze legyenek szerelve. A helytelen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült elemek kihatnak a biztonságra és a használatra is.

- Válasszon ki a sátor felállítására alkalmas egyenletes, szilárd területet.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozási pontok és a kötelek épségét, valamint hogy a cölöpök erősen állnak-e a talajban.
- Ne alkalmazzon rovarirtó spray-t a sátor külsejére vagy azon belül.
- A forrasztásoknál előforduló szivárgásokat speciális spray segítségével kezelheti, illetve felületi impregnáló spray is felvihető.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉS ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

Ne gyújtson tüzet a sátor belsejében és tartsa távol mindennemű hőforrásoktól.

- Tájékozódjon a helyi tűzvédelmi előírásokkal kapcsolatban (kemping, sátorállító hely).

FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!

Ha a sátor belsejének a megfelelő szellőzése nem biztosított, fulladásveszély áll fenn.

- Gáz-, vagy más tüzelőanyagot felhasználó készülék használata során kiegészítő szellőztetés szükséges.
- Ügyeljen arra, hogy a belső sátor oldalsó szellőzőnyílásai ne legyenek letakarva.
- Ne hagyja a gyermekeket a sátorban felügyelet nélkül.



FIGYELMEZTETÉS! A sátorban ne használjon nagyfeszültségű vagy forró készülékeket, mert az tüzeset vagy áramütés veszélyével jár.

● Tűzvédelmi figyelmeztetések

Sátorozzon biztonságosan. Kövesse az alábbi alapvető szabályokat:

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig kövesse ezen készülékek biztonsági utasításait.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a forró készülékek közelében játszanak.
- A kijáratokat hagyja szabadon. Ne tegyen semmilyen tárgyat a kijáratok elé.
- Legyen tisztában a sátorozóhely tűzvédelmi szabályaival.

● A sátor összeszerelése

- Fontos, hogy a terméket olyanok szereljék össze, akik ehhez elegendő tudással rendelkeznek.
- **Megjegyzés:** A sátor poliészter anyaga víztaszító anyagot tartalmaz.
- Előfordulhat, hogy az első megázás során a sátor nem lesz teljes mértékben vízálló. Amint azonban a sátrat víz éri, annak a szálai ennek hatására összehúzódnak, és a sátor rövid időn belül vízbiztos lesz.
- Ne állítsa fel a sátrat lejtős terepen.
- Állítsa fel a sátrat az A-F ábra lépéseit követve.

A ábra:

1. Vegye ki a sátrat és az összes tartozékot a kiskereskedelmi kiszereleésből.
2. Fektesse a belső sátrat PE padlóval **1** kiterítve és teljesen kihajtva a földre. A rudak nyílásának a PE padlós belső sátor külső oldalán kell lennie.
3. Hajtsa ki a rudakat, és egyenként szerelje össze az egyes részeket.
4. Rögzítse az egyes véghurkokat egy csappal **4** a talajhoz.

B ábra:

5. Vezesse a rudakat **3** a zsebbe, amely a PE padlós belső sátor mindkét végének közelében van. A keret most fel van állítva, és meg van feszítve. Kerülje a túlfeszítést. Ha túl van feszítve, akkor a sátor elszakadhat.
6. Csatlakoztassa a rúd kapcsot a rudakhoz.

C ábra

7. Kösse fel a PE padlós belső sátor tetejét a rudakhoz.

D ábra

8. Hajtsa ki a külső sátrat, és fedje le a PE padlós belső sátrat.
9. Rögzítse a külső sátrat a PE padlós belső sátorhoz a külső sátor alatt található szövethurkok segítségével.

E ábra

10. Rögzítse az összes hurkot a külső sátrótól a talajig rögzítőrudakkal **4**.
11. Rögzítse az összes feszítőkötelet a földre rögzítőrudakkal **4**.
12. Most már használni tudja a sátrat.

● A sátor lebontása

- A sátrat lebontás előtt tisztítsa meg kívülből. A sátrat szedje szét az összeszereléssel megegyezően, csak fordított sorrendben.

● A sátor összecsomagolása

⚠ VIGYÁZAT! A sátor összecsomagolása előtt ellenőrizze, hogy az teljes mértékben megszáradt-e. Ellenkező esetben azon foltok alakulhatnak ki, és az anyaga is károsodhat.

⚠ VIGYÁZAT! A sátor rögzítőrudakat **4** és más egyedi alkatrészeket külön kell elrakni a mellékelt zsákokba. Ellenkező esetben a sátor rögzítőrudak megrongálhatják a sátrat.

- A sátrat mindig úgy hajtsa össze, hogy annak a talpazata kifelé nézzen.
- A sátor összecsomagolása előtt gyűjtsön egybe minden elemet. Az elemeket számolja össze, hogy azok ne maradjanak szétszóródva és ne vesszenek el.
- Miután a sátrat felcsavarta, csomagolja be a zsákjába óvatosan.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VIGYÁZAT! A sátrat soha ne mossa ki mosógépben. Annak következtében romolhat a víztaszító képessége.

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne használjon benzint, oldószereket és mosószereket. Ezekről a termék károsodhat.

Páralecsapódás minden szintetikus anyagból készült sátron képződhet, ezért szellőztesse a sátrat minél gyakrabban.

- Tisztítson le minden szennyeződést a sátorról egy puha szivacs és tiszta víz segítségével.
- A sátor visszacsomagolása előtt várja meg, míg az teljesen megszárad. Ezzel megelőzheti a penészt, a kellemetlen szagokat és az elszíneződések kialakulását.
- Ha nyitáskor a zipp-zár akadozik, fújja le azt szilikon spray-jel.
- A gyakori használat következtében a terméknek romolhat a víztaszító képessége. Fújja le ezért a sátrat rendszeresen víztaszító spray-jel (ezek megtalálhatóak a barkácsboltokban és kempingüzletekben stb.).
- A terméket tárolja hűvös, száraz helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470621_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu